

**REDACTIUNEA,**  
Administrațiunea și Tipografia  
Brașov, piața mare nr. 30.  
Scrisorile nefrancoate nu se  
primesc.  
Manuscrisurile nu se retrimit.  
**INSERATE**  
se primesc la Administrațiunea în  
Brașov și la următoarele  
**BIROURI DE ANUNȚURI:**  
In Viena: la M. Dukas Nachf.,  
Nux. Augensfeld & Emerio Les-  
ner., Heinrich Schalek, A. Op-  
pelik Nachf., Anton Oppelik.  
In Budapesta: la A. V. Gold-  
berger, Ekstein Bernat, Julia  
Leopold (VII. Erzsébet-körút).  
**PREȚUL INSERȚIUNILOR:** o se-  
rie garmond pe o coloană 10  
bani pentru o publicare. Pu-  
blicări mai dese după tarifar  
și învoială. — **RECLAME** pe  
pagina 8-a o seriă 20 bani

# GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL LXVII.

„GAZETA“ iese în d. car. și  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 24 cor., pe șase luni  
12 cor., pe trei luni 6 cor.  
N-rii de Duminică 4 cor. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 8 fr. pe an.  
Se prenumeră la toate ofi-  
ciile poștale din țară și din  
afară și la d-nii colectorilor.  
Abonamentul pentru Brașov  
Administrațiunea, Piața mare,  
Târgul Inului Nr. 80, etajiu  
I.: Pe un an 20 cor., pe șase  
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.  
Cu dospel în casă: Pe un an  
24 cor., pe șase luni 12 cor.,  
pe trei luni 6 cor. — Un esem-  
pliar 10 bani. — Atât abona-  
mentele cât și inserțiunile  
sunt a se plăti înainte.

Nr. 61.

Brașov, Miercuri 17 (30) Martie.

1904.

## Campania electorală de la Nădlac.

II.

Atâta s'a cântat și s'a descân-  
tat în foile „curentului nou“ cu privi-  
re la afacerea așa dîsei „candida-  
turi naționale“ dela Nădlac și cu  
privire la „mișcarea“, de acolo, des-  
pre care se pretindea, că va fi o  
fidelă oglindă a „alianței nationali-  
tăților“, încât e peste putință a sta-  
bili ce e adevărat și ce nu din toate  
povestirile. Ar trebui ca o anchetă  
nepărtinitoare să fie anume însărci-  
nată de a merge la fața locului și  
de a cerceta și constata cum s'au  
petrecut lucrurile dela început și  
până la sfîrșit, care a fost rolul  
„căpeteniilor naționale“ de toate nu-  
anțele și care a fost atitudinea ale-  
gătorilor români din cercul Nădla-  
cului la prima alegere, ca și la ba-  
lotagiul.

În lipsa unei astfel de anchete  
și pe baza datelor, ce le aduc foile  
dela Arad și Orăștie direct intere-  
sate la „campania electorală“ dela  
Nădlac, — cari date sunt nu numai ne-  
sigure, din cauza marelui preocupări  
a celor ce le aduc, dîr se și con-  
trație forte, — noi nu vom intra în  
amănunțele acestei Odissee activiste-  
pasiviste. Voim să fixăm numai câ-  
te-va momente de căpetenie și ca-  
racterisătoare.

„Campania“ dela Nădlac a fost  
pusă la cale de către omenii com-  
promiselor și pactărilor dela foia  
română din Arad. „Disolvarea die-  
tei, în timpul cel mai scurt, era pro-  
babilă“. Era deci un interes capital  
al celor cari, emancipându-se de  
orî-ce îndatoriri față cu partidul na-  
țional și față cu programul și hotă-  
rîrile naționale, s'au decis la sfatul  
și ordinul instigatorilor și patroni-  
lor lor, a se rumpe de marele or-  
ganism național și a inaugura acea  
nenorocită politică a vechilor de-  
prinderi de sclavi, ce țintesc a pre-  
găti „viitorul compromis“ cu guver-  
nul unguresc, de care ni-ar fi de-  
părtat așa de mult „pasivitatea“.

Tovărășia dela Arad, gata a face  
săritura în întunec și a „trece în  
activitate“ în ruptul capului, avînd  
„să rezolve cu guvernul maghiar  
ceștiunea națională“, orî căți s'ar  
afla sub drapelul ei, căci „numărul  
nu importă“ (!); această tovrășie de câ-  
te-va persoane, — cari de trei lustruri și  
mai bine uneltesc, de dincoace și de  
dincolo, contra partidului național  
român, avea neapărată lipsă de un  
foc de artificiu activist spre a face  
reclam pentru acțiunea de umilire  
națională, ce erau în ajun a-o între-  
prinde.

Prilegiul li-l oferea alegerea de  
la Nădlac. Aci se putea face sgo-  
mot de ajuns în jurul ideilor și pla-  
nurilor activiste ale tovrășiei, ba  
fiind în acest cerc și alegători slo-  
vac și sîrbi, se putea exploata, pen-  
tru a face reclam acestor idei și  
planuri, chiar și marea ceștiune a  
„alianței naționalităților“.

De-odată foia de la Arad, care  
timp de câte-va luni dela venirea la  
putere a „bărbatului firm și const-  
tant“ — *tenax propositi vir* — oscila  
între pactarea cu partidul guvernu-  
lui și cu partidul ce se nchină prin-  
cipiilor lui Ludovic Kossuth, în me-  
moria căruia redactorul ei iluminase  
mai acum doi ani localul redactional  
și administrațional al „Tribunei  
Poporului“, se aprinse pentru idea  
ca „prieteni“ să-și dea votul pretu-  
tindenii unor „candidați naționali“.

Ce s'a întemplat de aici încolo  
se scie. Cei dela Arad o porniră în-  
tr-o bună dimineață la Nădlac, unde  
se întîlniră cu deputatul Dobrei, pe  
care îl cheamă cu intențiunea să facă  
pe ursul, care e dus la tîrg să jöce  
frumos și să atragă ast-fel atențiunea  
și interesul multimei curioase.

Despre rezultat scrie însuși Dr.  
A. Vlad în foia din Orăștie dîcînd,  
că „e nemăngăiat, că printr'o tra-  
gere pe sföră li-s'au luat puțința“ de  
a face vr'o ispravă. Nici măcar atîta  
n'au fost în stare, să-și asigure anun-  
țarea la timp a candidatului lor de  
deputat. O împrejurare, care până  
în ziua de azi nu e esplicată și lă-  
murită și cu privire la care foia din  
Arad se contrație de mai multe  
ori, ăr părerile ei cu ale fōiei dela  
Orăștie sunt asemenea contrație-  
tore.

Între altele spune A. Vlad, că  
inteligenta română dela Nădlac luase  
deja dinainte angajamente față cu  
candidatul guvernamental. De aceea,  
dîce, a trebuit să recurgă la plugarii  
români din Nădlac, la care s'a ală-  
turat apoi și preotul și dascălul. Nu-  
mai așa au putut hotări a pune can-  
didatura avocatului I. Suciu.

Mai vorbește Dr. A. Vlad de  
„constituirea unui partid naționalist  
în Nădlac“. Ce înțelege el sub „par-  
tid naționalist“, nu ne spune. Noi  
scieam până acuma numai despre  
un partid național — și foia ara-  
dană în diametrală opozițiune cu cea  
dela Orăștie, vorbește, când se tra-  
tăză să arunce nisip în ochii publi-  
cului român, numai de „partidul na-  
țional“ din Nădlac.

Dîr toate acestea nu sunt decât  
nise „mărunțisuri“ pentru acești po-  
liticiani, cari cu guvernul maghiar  
au să rezolveze ceștiunea cea mare  
națională.

Dacă s'a făcut în 5 Martie vr'o  
încercare de Dömnă ajută pentru  
constituirea „partidului naționalist  
român“ în Nădlac, ea nu s'a simțit  
de loc când cu balotagiul de la 24  
Martie.

„Conducătorii“ au plecat după  
alegerea primă și au lăsat pe Năd-  
lăcani în grija agenților electorali  
maghiari. Din pasivitatea, ce avea să  
salveze principiul naționalist al pre-  
tinsului partid, nu s'a ales mai ni-  
mic. Kossuthistul jidan a primit  
1216 voturi, adecă cu 366 voturi  
mai multe ca la întăia alegere, și a  
învinz asupra candidatului guvernu-  
lui, care la rëndul său a intrunit cu  
total 810 voturi, cu 251 mai multe  
ca la alegerea din 5 Martie. Votu-

rile ce le-au primit la balotagiul din  
24 l. c. vor fi fost în cea mai mare  
parte romănesci, după ce e greu de  
admis, ca aderenții fostului candidat  
ugronist, care a cădüt la prima ale-  
gere cu 896 voturi, să fi votat la ba-  
lotagiul cu dnuumul pentru candida-  
tul guvernului. În total au fost la  
balotagiul cu 221 votanți mai mulți  
ca la prima alegere.

Așa a decurs campania electo-  
rală de la Nădlac. În cât pentru  
amănunte comunicările diarului dela  
Arad și ale „Libertății“ dela Orăștie  
se contrație aproape în toate punctele,  
și totuși aceste diare au avut repre-  
sentanții lor pe câmpul de luptă,  
cari erau în măsură de a scie ce se  
petrece.

„Tragerea pe sföră“ dela Năd-  
lac, pe care Dr. A. Vlad o accen-  
tuează în foia dela Orăștie cu amă-  
răciune, foia dela Arad se preface  
a nu o fi observat. În schimb se  
tânguesce și se indignă de atîta  
corupțiune, cătä pretinde a fi vëdüt  
la alegerea din Nădlac, corupțiune  
ce întrece orî-ce închipuire. Că chel-  
tuelile așa dîse constituționale, ad-  
mise prin lege, s'au urcat la 10.000  
coröne pentru fie-care din cele două  
alegeri, ce au urmat una după alta,  
credem. Ni-se pare însă cam esage-  
rat decă vorbește de 150—160 mii  
coröne, ce s'ar fi cheltuit de cei doi  
candidați cu acēsta ocaziune. Imposi-  
bil însă nu este, precum nu e im-  
posibil nici aceea, ca să se fi dat  
pentru vot și 80—100 de coröne.

Dacă foia dela Arad face mare  
cas din corupția, ce dîce că a dom-  
nit la Nădlac pentru a documenta  
avantagiul activității destrăbălate,  
ce-o recomandă ea Romănilor, decă  
mai ales găsesc, că corupția gra-  
săză și azi în mod înspăimîntător  
între Maghiarii întotdeauna activi, cu  
tötă legea pentru judicatura Curiei,  
ce s'a adus, chipu, ca să lecuiescă  
acesta bubă, atunci nu îi înțelegem  
logica. Nu înțelegem mai ales cum  
conchide din acele premise — și aici  
se unesc pe deplin logica ei cu a lui  
A. Vlad, — că pasivitatea ar fi de vină,  
că Romăni Nădlăcani s'au învățat  
a pune la buzunar pentru vot atîta  
și atîta, cât le ofere cutare candidat.

Atunci Maghiarii, cari au fost  
întotdeauna activi și au dispus de  
töte ușurințele și de putere, trebuia  
să fie azi cei mai esemplari și inac-  
cesibili pentru orî-ce corupțiune în-  
jositoare și rușinătoare.

Trebuie prin urmare, că talis-  
manul în contra corupțiunei nu zace  
în felul de organizare, mișcare și ac-  
țiune electorală, ci în educațiunea  
morală și intelectuală a poporului.  
Acesta educațiune însă nu se pöte  
căștiga decăt printr'o lucrare neîn-  
treruptă, devotată și plină de abne-  
gare, dîlnic desvoltată de fie-care  
fiu luminat al națiunei pentru ridi-  
carea și înaintarea culturai popo-  
rului.

Acēsta este singura activitate  
cu efect durabil și curat, care e în  
stare a moralisa și disciplina în ade-

vër poporul și a'l pregăti pentru pur-  
tarea cu demnitate a luptelor poli-  
tice naționale.

*Quod meminisse juvabit!*

Brașov, 16 (29) Martie.

**Academiile militare.** Ministrul ung.  
de honveđi publică nise informațiuni cu  
privire la modalitățile de urmat pentru  
cei cari vor să se înscrie în academiile  
militare. Tot-odată ministrul adresă un  
apel către tinerimea din Ungaria, în care  
o îndemnă să se dedice carierei militare  
acum după-ce li-s'au asigurat tinerilor su-  
puși ungari atătea locuri în instituttele de  
crescere ale armatei, oâte sunt suficiente  
pentru-ca la trupele din Ungaria să fie pe  
viitor ofițeri numai supuși ungari. Pentru  
a fi primiți în aceste șöole cu *stipendii*  
date de către stat, pot să concureze toți  
acei tineri, cari sunt supuși ungari și cari  
se conformăză condițiunilor de concurs  
publicate în fie-care an de către ministe-  
riul de honveđi, și ai căror părinți s'au  
distins în orî-ce direcțiune, servind intere-  
sele țării. Vor fi însă preferiți: orfanii de  
tată și mamă, séu de unul din părinți, și  
tinerii sëraci. La *bursele private* pot con-  
cura acei supuși ungari séu austriaci, cari  
în afară de condițiunile principale pot să  
corăspundă și condițiunilor speciale puse  
de fundator. La *locurile cu plată* pot să  
concureze toți tinerii supuși ungari séu  
austriaci, cari vor fi aflați apți, capabili și  
cu note bune, vor fi preferiți însă tinerii,  
ai căror tătăni sunt ofițeri séu altfel de  
funcționari în armată.

**Din Bucovina.** Clubul dietal ro-  
mân va urma imediat după sərbătorile  
Pascilor, cu adunările din districte la cari  
va da sémă asupra situațiunei politice. Cu  
ocaziunea acēsta se va continua și cu or-  
ganisațiunea districtelor.

**Prelungirea sesiunei parlamen-  
tare** în România până la 24 Martie st. v.  
s'a făcut în vederea importanței celor  
două proiecte de lege, cari trebuie să fie  
desbătute și votate, anume: proiectul *ta-  
rifului vamal* și proiectul *legei comunale*.  
Aceste proiecte de legi conțin förte nu-  
meröse articole, încât guvernul crede, că  
cel puțin 9—10 zile sunt necesare pentru  
discuțiunea lor.

**Lupta între Romăni și partisanii  
grecismului** în Macedonia este în toiul  
ei, ăr prigonirile sëlbatice din partea me-  
tropolitiilor, preoților, profesorilor și agen-  
ților lor de tot felul, devin tot mai aprinse.  
Așa de pildă în Salonic Grecii și-au per-  
dut cu totul sărita: denunță, urmăresc și  
atacă pe Romăni fără de nici un scrupul.  
Cei ce se opun lor, snt amenințați cu  
mörtea. În Bitolia, Magarova și Tîrnava  
de la înălțimea amvonului se țin predici  
fulgerătoare contra Romănilor. În Bitolia  
mai ales situațiunea e cât se pöte de rea.  
Pe stradă nu se pöte întelni un Român  
cu un partisan al grecismului, fără să aibă  
loc schimb de insulte, ba de multe-ori  
chiar palme și bastöne. Părintele Teodor  
nu se pöte mișca din casă, fără să se pe-  
trécă scene tumultuöse pe stradă.







**Dela „Tipografia A. Mureșianu“ din Brașov, se pot procura următoarele cărți:**

(La cărțile aici înșirate este a se mai adăuga pe lângă portul postal arătat, încă 25 bani pentru recomandație.)

**Scrieri economice.**

**Manual complet de agricultură rațională**, de Dr. George Maior, profesor de agricultură la școala superioară de la Ferăstrău și la Seminarul Nifon Metropolitan din Buouresci. Cartea cuprinde patru volume:

Vol. I. **Agrologia**, s.e.u. Agricultura generală. 34 c.ole de tipar cu 217 figuri în text. Carte didactică aprobată de On. Minister de Agricultură al României cu decizia Nr. 2078 din 1897. Costă 5 cor.ole.

Vol. II. **Pitotechnia**, s.e.u. cultura specială a plantelor, 38 c.ole de tipar cu 202 figuri în text. Carte premiată de Academia Română cu premiul Nasturel-Herescu în sesiunea 1889. Costă 8 cor.ole.

Vol. III. **Zootechnia**, s.e.u. Cultura generală și specială a vitelor cornute, dimpreună cu lănăria și lăptăria, 49 c.ole de tipar cu 225 figuri în text. Costă 8 cor.ole.

Vol. IV. **Economia Rurală**, s.e.u. organizașunea și administrarea moșilor mari și mici. Costă 8 cor.ole.

Cartea d-lui prof. Maior se deosebesc esențial de lucrările de acest fel apărute până acum în limba și literatura română prin aceea, că este prima lucrare completă pe terenul agronomiei în limba noastră, care tratează toate cestiunile cele mai mari ca și pe cele mici privitoare la agricultura română din toate țările locuite de Români, pe baza progreselor actuale ale științei și tehnicii agricole moderne. Ea ia serios concurențacu cele mai bune lucrări apărute până acum în limbile culte germană, franceză etc.

**Economia** pentru școalele populare compusă de Teodor Roșiu, învățător la școala principală română din Lăpușul-Unguresc. Ediț. a doua. Prețul 60 b. (pl. 5 b. porto.)

**Despre influința împrejurărilor asupra acțiunilor și deprinderilor animalelor de Lamarek**, cu un studiu asupra lui Lamarek de Panaite Iosin. Prețul 50 b. pl. 10 b. porto.

**România agricolă**, studiu economic de Dr. George Maior, profesor de agricultură și fost estimator expert la banca agricolă. Motto: „Sărac în țără săracă“. Eminescu. Prețul 2 cor. plus 10 b. porto.

**„Cartea Plugarilor“** s.e.u. povestiri economice despre grădinărit, economia câmpului, creșterea vitelor etc. scrisă de Ioan Georgescu. 90 pag. Form. 8<sup>o</sup> costă 50 b. (+ 6 b. porto).

**Insoțirile de credit** împreunate cu însoțiri de consum, de vânzare, de viieri, de lăptărie etc. Indreptare practică pentru înființarea și conducerea de astfel de însoțiri, de F. W. Raiffeissen. Edițiunea a V-a Trad. de Dr. A. Brote. Editura Reuniunii rom. de agricultură din comit. Sibiuului. Conține 227 pag. costă cor. 1.60 (+ porto 20 bani.)

**Grădina de legume**, de Ioan F. Negruțiu, profesor în Blăși. Pentru poporul nostru, scrierea d-lui prof. Negruțiu, e de cel mai mare folos practic. Costă 50 b. (plus 5 b. porto).

**Imbunătășirea stării săténului**, de Gr. G. Peucescu. Prețul 50 bani (pl. porto 5 b.).

**„Cultura și îngrijirea grăului“**, de I. F. Negruțiu. Pr. 14 b. (plus porto 5 b.).

**„Economia“**, pentru școalele populare, de Teodor Roșiu. Prețul 60 bani (plus porto 5 b.).

**Scrieri istorice.**

**Memorii din 1848—49** de Vas. Moldovan, fost prefect al Legiunei III în 1848—49. Prețul cor. 1 (cu posta cor. 1.10)

**Viata și operele lui Andrei Mureșianu**, studiu istoric-literar de Ioan Rațiu, prof. ord. la preparandia din Blăși, Prețul 2 cor. plus porto 10 bani. Venitul curat al acestui op se va contribui la formarea unui fond pentru Internatul preparand al din Blăși.

**„Colonel David baron Urs de Margina la Solferino și Lissa“**, interesanta și eminenta conferență, ce a ți nuto d-nul colonel c. și r. Francisc Rieger în reuniunile militare dela Brașov și Sibiu. Broșura conține și două portrete bine reușite ale baronului Urs, unul din anii de mai înainte, când încă era major, ăr altul din timpul mai recent; mai conține și o hartă a Lissei, cum și ilustrașunea morméntului eroului nostru. Prețul 80 b. (plus 6 b. porto.)

**„Pentru memoria lui Avram Iancu“**, apelul dat către ministerul de interne D. Perozel prin d-l Dr. Amos

Frâncu'n cauza fondului pentru monumentul lui Iancu. Prețul este 1 cor.ole. În România 2 lei plus 5 bani porto.

**„Pintea Viteșul“**, tradițiuni, legende și schițe istorice, de Ioan Pop-Regeganul. Cea mai completă scriere despre eroul Pintea. În ea se cuprind foarte interesante tradițiuni și istorisirii din toate părțile, pe unde a umblat Pintea. Prețul 40 bani. plus 6 bani porto.

**„Românul în sat și la ôste“**. Acesta este titlul unei noue cărțișele, ce d-l Ioan Pop Regeganul, cunoscutul și meritosul nostru scriitor popular, a dat literaturii române. Prețul 20 b., cu posta 26 b.

**Lupta pentru drept** de Dr. Rudolf de Ihering traduce-re de Teodor V. Păcășian. Prețul 2 cor. (+ 10 b. porto).

**„Țeranul român și ungar din Ardeal“**, studiu psihologic popular de I. Paul. Prețul 1 cor. (+ 5 b. porto).

**„David Almdășianu“**, schițe biografice de Ioan Popea. Broșura aceasta, presentă și multe momente de însemnătate istorică. Prețul 60 b. (cu posta 66 b.).

**Mănăstirea Putna** în Bucovina de Iraclie Forumbescu. Prețul 20 b. (+ 3 b. porto.)

**Cursul la bursa din Viena.**

Din 28 Martie n. 1904

Renta ung. de aur 4%	118.10
Renta de cor.ole ung. 4%	97.95
Impr. câil. fer. ung. în aur 3 1/2%	89.50
Impr. câil. fer. ung. în argint 4%	98.05
Bonuri rurale croate-slavone	98.—
Impr. ung. cu premii	209.—
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	165 —
Renta de hârtie austr.	99.50
Renta de argint austr.	99 45
Renta de aur austr.	119.20
Rente de cor.ole austr. 4%	99.45
Bonuri rurale ungare 3 1/2%	91.05
Losuri din 1860.	151.75
Acții de-ale Băncei austro-ungară	16.08
Acții de-ale Băncei ung. de credit	765.50
Acții de-ale Băncei austr. de credit	645 25
Napoleondori	19.10
Mărci imperiale germane.	117.45
London vista.	240.07 1/2
Paris vista.	95.55
Note italiene	95.20

**Cursul pieței Brașov.**

Din 29 Martie n. 1904

Banote rom. Cump.	18.94	Vend.	19.—
Argint român.	18.80	„	18.90
Napoleond'ori.	19.04	„	19.10
Galbeni	11.20	„	11.30
Ruble Rusesci	2.53	„	2.54

Nr. 5196—1904.

**PUBLICAȚIUNE.**

La 12 Aprilie 1904, 10 ore a. m. se va ține la magistratul orașenesc, în localul de oficiu al despărțământului pentru afacerile economice în Brassó, o licitașione cu oferte cu scop de a se da în întreprisă de furnisirea a 8000 măși metriche de var ars de lipsă la uzina de gaz orașenescă în Brassó pentru producșionea de gaz de iluminat pe timpul de la 1 Iulie 1904 până la 30 Iunie 1905.

Ofertele referitoare la această furnisare au a se înainta închise până la ora fixată, la numitul despărțământ magistratual.

Condișionele mai detaiate de ofert și de contract se pot lua în vedere din partea oricui în localul de oficiu al despărțământului pentru afacerile economice în Brassó, pe timpul ôrelor de oficiu îndatinate, adevă de la 8—12 ore a. m.

Brassó, 23 Martie 1904.

1—2.(1906)

Magistratul orașenesc.

**ANUNCIURI**

sunt a se adresa subscrișionarilor administrașionii. În cazul publicării unui ananțiu mai mult de odată se face scădământ, care creșce cu cât publicarea se face mai de multe-ori.

Administr. „Gazetei Trans.“

**A sosit prôspet!**  
**Scrubii de dunăre.**  
**Somn, Crap și Șalău,**  
**Icre negre, Icre roșii,**  
 (specialitate).  
**Masline de Vollo marinate,**  
**Halva și Șuncă de Praga,**  
**la I. G. EREMIE**  
**Strada Hirscher nr. 1.**

Abonamente la „Gazeta Transilvaniei“ se pot face ori și când pe timp mai îndelungat s.e.u. lunare.

**De așî încolo**  
**în Pivnița Eszterházy**  
 pe lângă soiurile de vinuri deja cunoscute, se pune în vânzare vin din anul trecut  
**1 litru 36 cr.**  
 La cumpărare de 10 ltr. afară de local  
**1 litru 32 cr.**  
 50 litri pentru esport la sate  
**1 litru 25 cr.**  
 Anul 1903 au fost un an bun pentru vinuri!  
**WILHELM KOPONY.**

**Cruce s.e.u. stea duplă electro-magnetică**  
 Patent Nr. 86967.  
 Nu e crucea lui Volta. Nu e mijloc secret.  
**Vindecă și înviorază** pe lângă garanție.  
 Deosebită atenșione e a acest aparat vindecă boale se da împrejurării, că le vechi de 20 ani.  
 Aparatul acesta vindecă și folosește contra: durerilor de cap și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulașionei sângelui, anemie, ameșeli, țiuțiri de ureche, bătaie de inimă, sgărșiori de inimă, asmă, aușul greu, sgărșiori de stomac, lipsa poștei de mâncare, reaceală la mâni și la picioare, reumă, podagră, ischias, udul în pat, influenșa, insomnie, epilepsia, circulașionea neregulată a sângelui și multor altor boale, cari la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. — În cancelari mea se află atestate încurse din toate părțile lumii, cari preșuesc cu mulțămire invenșionea mea și ori-cine pôte examina aceste a'estate Acel pacient. care în decurs de 45 zile nu se va vindeca, i-se retrimite banii. Unde orice încercare s'a constatat zădarnică, rog a proba aparatul meu.  
 Atrag atenșunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu e permis s'e se confu de cu aparatul „Volta“, de ôre-că „Ciasul-Volta“ atât în Germania cât și în Austro-Ungaris a fost ofici s'oprit, fiind nefolositor. pe când aparatul meu e în genere cunoscut apreciat și cercetat. Deja ieșinatatea crucii male electro-magnetice o recomandă îndeosebi  
**Prețul aparatului mare e 6 cor.** Prețul aparatului mic e 4 cor.  
 folosibil la morburii, cari nu sunt mai vechi de 15 ani. folosibil la copii și femei de constitușione foarte slabă.  
 Expedișie din centru și locul de vânzare pentru țără și streinătate etc.  
**MÜLLER ALBERT, Budapesta, V, Strada VADÁSZ 42 A / E. colșul strada Kálmán.**

**ABONAMENTE**  
 LA  
**„Gazeta Transilvaniei.“**  
 Prețul abonamentului este:  
 Pentru Austro-Ungaria: Pe trei luni . . . 6 cor. Pe șese luni . . . 12 „ Pe un an . . . . 24 „  
 Pentru România și străinătate: Pe trei luni . . . 10 fr. Pe șese luni . . . 20 „ Pe un an . . . . 40 „  
**Abonamente la numerele cu data de Duminecă:**  
 Pentru Austro-Ungaria: Pe an . . . . 4 cor. Pe șese luni . . . 2 „ Pe trei luni . . . 1 „  
 Pentru România și străinătate: Pe an . . . . 8 fr. Pe șese luni . . . 4 „ Pe trei luni . . . 2 „  
 Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate postale.  
 Domnii cari se vor abona din nou, s'e binevoescă a scrie adresa lămurit și a arăta și posta ultimă.  
**Administrașionea „GAZETEI TRANSILVANIEI.“**

„Gazeta Transilvaniei“ cu numărul a 10 fil. se vinde librăria Nic. I. Ciureu și la la Eremias Nepoșii.